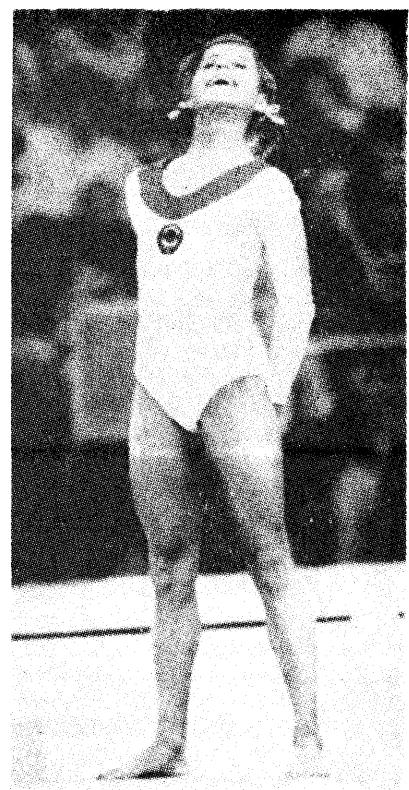


ВОЛЬГА КОРБУТ З ГОРАДНІ



ным тэмпэ, а пазыней было паўторана некалькі разоў.

Як потым я давалася, у дружыне Савецкага Саюзу былі трывімнасткі: Тамара Лазаковіч (Беларуска з Віцебску), Людміла Турышчова (Расейка) і Вольга Корбут — Беларуска з Горадні.

Былі далей і іншыя віды гімнастыкі, як гімнастыка на бервяне, на падлозе (памосьце) і скаканье праз казла. І мне, а магчыма іншым гледачам асабліва прыпала да густу Вольга Корбут — выпускніца сядрній школы Горадні. Залаты мэдаль атрымала Людміла Турышчова, а Тамара Лазаковіч — бронзовы.

На другі дзень былі спаборніцтвы за індывідуальнае ўмельства ўва ўсіх відах гімнастыкі (4-ox). І ўзнўшо было паўторана на экране першыя выступленні Вольгі на дэзвюх няроўных паралельных штангах, і тыж-ж слова захаплення й камэнтары рапартара. Першы на падлозе дэманстравала ўмельства ё спрыт балерына-гімнастка Людміла Турышчова, за ёй Вольга Корбут — „лялячка з парцэліны”, як яе пазыней называлі аўтары замекам пра ў амэрыканскай прэсе. І ўзнўшо сваім дзіцячым выглядам, лёгкасцю і грацыёзнасцю, мітай усьмешкай і запрадынм талентам забрала яна ў палон аўдыйторию ў 80.000 гледачоў на стадыёне для сотні міліёнў — гледачоў тэлевізійных передачаў. За танец гімнасткы атрымала яна ацэнку ў пунктах выступленні: 9.9 пунктак і... залаты мэдаль! Першы індывідуальны залаты мэдаль для Вольгі. А на п'едэстале, атрымашы яго, шчаслівая, радасная Вольга, і шчаслівая, радасная аўдыйтория.

Гімнастычная практикаваныня на падлозе начала Людміла ў клясычным стылі балету. А наступнай Вольга, лёгка ї свабодна, „як дзіця іграе з сонцем” (слова камэнтара), як маленкі эльф быццам лявіла сонечныя прамені ѹгуляўшы ім. Аўдыйторыя гудзела апляўзам — другі залаты мэдаль! І ўжо трэйці раз пасыля Тамары Лазаковіч на дэзвюх няроўных палках, гэтym разам вельмі добра, зь вялікім талентам і ўмельствам, і гэтак спрытна, але ацэнку атрымала скучаватую.

Перадачы па тэлевізіі ня былі, на-

жалъ, беспасрэднія, а кампілявания з розных месцаў спаборніцтваў,

спынявочы ёй найблізы увагу па-

між жанчынамі гімнастыкамі. А за-

рылася гэта тады, калі пасыля элі-

мінанцы ў жаноцкай гімнастыцы за-

сталіся спаборніцаў дэзве дружы-

ны: Савецкага Саюзу ў Усходній Нямеччыне за прышынство й зала-

ты мэдаль.

Першы выступ быў на дэзвюх няроўных штангах. Выбегла дэз-жынка ё паказала бліскуча ўмельства ў гімнастыцы. „Яна робіць гі-сторыю, такога яшчэ людзі на ба-чылі!” — „Кажуць пра яе ў Савец-кім Саюзе, што яна другая паводля сваіх здольнасцей”. — „О не, яна надзвычайная, яна на другая, а першая — Вольга Корбут з Горадні — Беларусь!” І было паўторанае ейнае першае выступленне ў запавеле-

ні

з магчымым ужыцця ўзроўні. Асабліва хо-

ца падчыркнула ўмельства рапартара

Хрыса Шэнкеля, які зь

нейкай асаблівай цялінай стварыў сказ-легэнду пра Вольгу Корбут — Беларуску з Горадні, пры-

свяячыўшы ёй найблізы увагу па-

між жанчынамі гімнастыкамі. А за-

рылася гэта тады, калі пасыля элі-

мінанцы ў жаноцкай гімнастыцы за-

сталіся спаборніцаў дэзве дружы-

ны: Савецкага Саюзу ў Усходній Нямеччыне за прышынство й зала-

ты мэдаль.

Бяспрэчна,

съмешна жылі людзі:

адвеку

ткаці залатыя паясы,

а ў кірмашовым жывым гудзе

шкураў адвеку

голад каласы.

Між тым, апрача эсэсэрскага

голаду тых самых 30-х гадоў, які

пачынаўшы пашта, торкаючы пальцам у даўніну, не заўважаў, пры-

гадаваеца адразу з нахнёнага

„Апокрыфа” незабытнага Максіма

Багдановіча:

„І прамовіў Христос Пятру: ты, инадаўчы долі голадных людзей, асудзіў песьню, але голадныя людзі не асудзілі яе. Жыва яшчэ душа ў народзе гэтым”.

Яшчэ ў крывіцкіх курганох по-

бач зь мячамі знаходзяць заўсёды

адхалёгі прасынцы. Здзюна існа-

валі на Беларусі майстроўства

ткацкага мастицтва, калі ўвіць

жаноцкія рукі, паводля народнае

песьні — „тонка пралі, зонка тка-

лі і размына узор клалі”.

Гэтая здатнасць народу, пароджаная

ягонымі сталымі імкненіемі да ха-

раства, адбілася ў прыгожых руч-

нікох, абрусах і асаблівай паясох,

без якіх ня можна ўяўці сабе бел-

арускага народнага ўзору.

сълёзы пацякі на ейным дзяцінным твары, калі яна глянула на адэну: 7.5, амагло быць усе 10. Ня быць ёй першай, настав другой, ці трэцій... А спагадлівы голас рапартэра казаў: цяжкую лекцыю жыцьця давялося прайсці Вользе. Дэзўчына была здымкаўліфікаваная. Ужо апранутая, із сумкай праз плячу, ціха пакідала яна стадыён, а камэра праводзіла яе. „І плача Вольга Корбут далёка ад свайго гораду Горадні на Беларусі”, — камэнтаваў рапартэр. Залаты мэдаль атрымала Людміла Турышчова, а Тамара Лазаковіч — бронзовы.

А на другі дзень былі спаборніцтвы па чатырых

спаборніцтвы па чатырых відах гімнастыкі

асобна. Пасыля выступлення Немікі Карын Янц у скоку праз казэль, узноў адзываеца рапартэр: „А згадайце, хто цяпер узыйшоў на стадыён?” — і бачым яе, Вольгу Корбут, а жанчына з аўдыйторыі падае ёй вялікі букиет кветак. І Вольга ўжо на казлье, пасыля Карын Янц, таленавітай, але безка-

лёрнай спартсменкі з Усходній Нямеччыны, што атрымала 9.55 пунктаў.

Вольга дае бліскучае, адзінае ў сваім родзе аргінічнае фігурамі выступленне: 9.9 пунктак і...

залаты мэдаль! Першы індывідуальны залаты мэдаль для Вольгі.

А на п'едэстале, атрымашы яго, яго-

шчаслівая, радасная Вольга, і шчаслівая, радасная аўдыйтория.

Гімнастычныя практикаваныня на

падлозе начала Людміла ў клясыч-

ным стылі балету. А наступнай

Вольга, лёгка ї свабодна, „як дзіця

іграе з сонцем” (словы камэнтара)

як маленкі эльф быццам лявіла

сонечныя прамені ѹгуляўшы ім.

Аўдыйторыя гудзела апляўзам —

другі залаты мэдаль! І ўжо трэйці

раз пасыля Тамары Лазаковіч

на дэзвюх няроўных палках, гэтym

разам вельмі добра, зь вялікім

талентам і ўмельствам, і гэтак

спрытна, але ацэнку атрымала скуч-

аватую.

І аўдыйторыя начала пратэста-

ваць, съвістіць, шумець. У сувязі з

гэтым спыніліся спаборніцтвы, таў-

па гудзела, пайшала дэлегацыя да

суддзяўшы. Міналі хвіліны, а аўдый-

торыя на сціхала, дэманстравала

за яе, якая завяла сэрды гладчы-

ку. А яна прытаялася, ціхенька

садзела на зямлі, зъянтканая,

разгубленая, узноў пакрыўджаная

Вольга. Суддзі здалі адказ, што

ацэнкі на зъменяць. Выступае трэй-

ція Немікі Карын Янц, і ёй прызна-

еца залаты мэдаль, а Вользе Корбут — сярэбраны. І лягчай ўздыха-

е аўдыйторыя, задавленыне ў адпра-

жанье вылываеца ў авацыю — не

для тэй, што атрымала залаты мэдаль, а Вользе Корбут, герайні дня,

індывідуальнасць якой застанецца

надоўга ў памяці гладчы.

І атрымала яна ацэнку, але

залаты мэдаль!

І тэй забыўшыся рука,

Замікі пэрсідзікага узору.

Цвяточок радзімы васілька,

але сваі адрозу начала жарыстаць

быльшым попытам і тым балей,

што задавальненуно яго найблізы

ашавядзілі ѹ спрыялі тутэйшы

ткачы і ткачы, паміж якімі най-

блізы вядомыя Васіль Барсук.

Па-крайніе ўзор слупкіх паясоў

узвышшы мясцовыя расылінныя ма-

тывы, як васілек, гваздзікі, неза-

будка, стылізавана лісіцё, а што

ШТО ЧУВАЦЬ?

Падаваць разам з прозвішчам нацыянальнасць савецкіх спартоўцаў-пераможцаў на Адміністрыгічных гульнях — з гэткай прапановай звярнуўся кангрэсмен-рэспубліканец Эдвард Дарвінскі із штату Іліной да Інфармацыйнага Агенцтва ЗША. Кангрэсмен Дарвінскі кажа, што падаваныне нацыянальнасці будзе ня толькі ўдакладніць інфармацію, але будзе таксама цаніцца шмат якімі Амерыканцамі, што са мі або продкі якіх паходзяць з іншых краёў ды якія ганацаца краімі свайго паходжання, у тым ліку і Амерыканцы беларускага паходжання.

Пра беларускую спартсменку на мунхэнскай Адміністрыгічнай Вольгу Корбут колкі разоў згадвалася ў тэлевізійных перадачах амерыканскія станцыі Эй-Бі-Сі з назначэннем, што Вольга Корбут (якая здаўшыла ў Мюнхене два залатыя адзін сэрэбранныя медалі за гімнастыку) паходзіць з Горадні з Беларусі. Здымкі Корбут быўшы зъмешчаныя двойчы ў газэце „Нью Ёрк Таймс” ды ў тыднівікох „Тайм”, (за 11. IX), „Ньюзік” (11. IX), „Лайф” (22. IX) (без падання нацыянальнасці аднак).

Артыкул пра Тамару Лазаковіч, беларускую спартсменку з Віцебску (здаўшыла на Адміністрыгічнай відзяленіі), зъмешчаны на вікторыні з фатаграфій на вокладцы, у савецкім англамоўным часапісе „Совет Лайф”, што памыраеца ў ЗША у парадку амэрыканска-савецкага культурнага абмену.

Пра ўзмацненіне антырэлігійнае пропаганды на Беларусі паведаміла газета „Нью Ёрк Таймс” (19. IX). Карэспандэнт газеты Гэдрык Сыміт піша, што ў вадным зъядыненіем нумароў маскоўскіх газ., „Правда” была перадавіца пра патрэбу ўзмацненія атэістычнага наступу. Перадавіца „Правды”, піша Сыміт, паказвае памеры праблемы.

ПРАДСТАУНЦТВЫ „БЕЛАРУСА”

UNITED STATES:

1. Mr. B. Danilovich
303 Howard Street
New Brunswick, N. J. 08902
2. Mr. Andrey Streczyn
3407 Mapledale Avenue
Cleveland, Ohio 44109
3. Byelorussian Association
in the State of Illinois
8006 Logan Blvd.
Chicago, Illinois 60647
4. Mrs. L. Bakunovich
16435 Stricker Avenue
East Detroit, Mich. 48021
5. Mrs. J. Najdziuk
883½ North Coronado Street,
Los Angeles, Calif. 90026

CANADA:

1. A. Markievich
127 Dovercourt Road
Toronto 145, Ont.

AUSTRALIA:

1. Mr. M. Nikon
14 Steel Street
Spotswood W. 14, Vic.
2. Byelorussian Ass'n of N.S.W.
4 Third Avenue
Canley Vale, N.S.W.
3. Dr. A. Brazouski
44 Glenelg Avenue
Wembley Downs, 6019
West Australia

ENGLAND:

1. Mr. A. Laszuk
97 Moore Park Rd.
London, S.W. 6
2. Mr. J. Kalbasa
3 Rowton Thorpe
Greengates
Bradford, Yorks
3. The Byelorussian Club
74 Bellott St., Cheetham
Manchester 8
4. Mr. M. Bajarsouki
1 Beech Farm Craft
Birmingham 31

FRANCE:

- Mrs. Kasztelan M. Marie
1, Rue Negrier
Mouvaux 59

SWEDEN:

- Josef Fiedoreczuk
Post Box 583
101 27 Stockholm

мы, перад якою стаіць савецкая юлада. На Беларусі, прыкладам, зъзвязьцімі міліёнамі жыхарства юлады адчынілі тысячу альмісовых школаў дзеля пашырэння бязбожніцтва.

Пропанова выдаваць антырэлігійны часапіс на Беларусі пададзеная ў артыкуле У. Іванова ў трайці сёлетнім нумары „Весьця” АН БССР. Сэрыя грамадзкіх навук. „Неабходнасць яго выданьня”, — кажа Іваноў. — „насыпела даўно”.

Судовы працэс над адзвіністкай сёмага дня Антантай Плоткай, наявковай працаўніцай Інстытуту цепла- і масабмену ў Горадні, закончыўся нядынаўным, што А. Плоткую засудзілі на трох гады зняволенія. Аб працэсе піша газета „Звязда” за 8 верасня сёлета. „У Плоткі і яе роднага брата Шчаглова, — піша „Звязда”, — пры вобыску шыншлі трэы чамаданы рулікінай друкаваныя ролігійнае літаратуры, сярод якое асаблівія кідаюцца ў вочы „творм” альтыграмадзкіх наўсет альтысавецкіх”. Некаторыя з іх, паводле газэты, былі напісаныя самой зъвінавачанай.

Вышыць з друку пяты том „Беларускае Савецкае Энцыклапедыі”. Рэзюнсія на яго зъмешчаная ў № 37 (за 15. IX) газ. „Літаратура і мастацтва”.

Вялікая карыкатура на беларускія перадачы радыё „Свабода” зъмешчаная ў 12-м чырвонскім нумары беларускага савецкага сатырычнага часапісу „Вожык”. Тэма карыкатуры нязменная — фашистскія зъмеі сыкаюць на савецкую юладу.

Рэцепты трох беларускіх сістраў (уп з капусты, драпікі, печаныя яблікі) зъмешчаны ў кнізе „Кулинарнік сывету”, выдадзенай Нациянальнай Радай Культурнае Спадчыны Камітэту Рэспубліканскіх Партыі. За ілюстрацыю да беларускіх рэцептаў узяты здымак Беларусі із Случчыны ў нацыянальной вопратцы. Беларускі мататыраль для кнігі падрыхтавалі спіня Зінаіда Станкевіч і спічна Раія Станкевіч.

Украінскі журнналісты ѹ беларускія прыяцель Пол Нэдвэл зъмісьціў вялікі артыкул пра Беларусь (гісторычныя нарысы і ацэнка сучаснасці) у двух нумарах (за 10 і 17 жніўня) ўкраінскай англамоўнай газэты „Амэрыка”, што выходзіць у Філіядэльфіі. Пол Нэдвэл адзначае ўзмацненіе ѹ сучаснай Беларусі руху за захаваньне й развіціць культурына-нацыянальнае спадчыні.

Вышыць з друку № 113 беларускага вэлігійнага часапісу „Зыніч”, які выдае й рэдагуе ў Рыме прафат П. Татарыновіч. У нумары, між іншымі мататылі, зъмешчаная „Веламка да бліграўді а. Андрэя Шкоты”, а таксама ўспаміны пра інш. Аполльфа Клімовича. Разам з нумарамі рассылаецца чародная ўкладка беларускага пегакладу Евангельля (66. 317-328).

У кніцы чырвенае сёлета Прэзыдэнта ЗША Р. Ніксона падпісаў новы закон — „Плагіама Нациянальных Спачынкаў”. Закон прадбачыў распрацаваныне школьніх праграмаў з улікам культуры, гісторыі й літаратуры нацыянальных груптаў ЗША. Закон сікіраваны таксама на падтрыманыне культуры этнічных груптаў Амэрыкі. На гэтым мэты прызначана 15 міліёнаў даляраў.

Неўраджай у СССР, як апэньваючы заходнія эксперты, папяягне за сабой зъмісьцільную зборжку на 20 міліёнаў мэтрычных тонаў, чымось плянівалася. Мэтрычнай тона падлічае 2.200 фунтаў. У сваіх плянах на 1972 год Дзяржкіплян пропрабачыў ураджай у выпадкі 190 міліёнів мэтрычных тонаў, але фактычна ён дасягнуў толькі 170 міліёнаў тонаў. Галоўнай прычиначай ненаджаю, згодна із савецкім выяўленіямі, мела-быць дреінная падаць.

ПАПРАЎКА

У папярэднім нумары „Беларуса” ў засценцы „У штаце Нью Ёрк” ў ЗША выходзіць газета „Гэртыадж Рэвю”, зъмешчанай у агліязе „Што чуват?”, заміж „Згуртаванне Беларуска-Амэрыканскага Моладзі ў штаце Нью Ёрк”, павінна быць „Арганізацыя Беларуска-Амэрыканскага Моладзі ў штаце Нью Ёрк”, агліяе Алекс Кіпель і які было напісаны на чыніце „Гэртыадж Рэвю”.

НА БУДОВУ ПАМЯТНИКА БЕЛАРУСКИМ ГЕРОЯМ

наступілі наступныя далейшыя ахвяры: Аддзел БАЗА ў Нью Ёркі — \$ 200, Д-р В. Тумаш — 50, Я. Г. — 44, З. Станкевіч — 30, С. Гутырчык — заміж вянка на съежкую маліту Ізэпа Гладкага — 25, Т. і Г. Супрун — 25, В. і Н. Стома — 25, Беларускае Аб'яднанье ў Новай Паўднёй Валі (Аўстралія) — 20, М. Януш — 15, А. Балькоўскі — 10, Е. Клейнбаҳ — 5, В. Бабёр — 5.

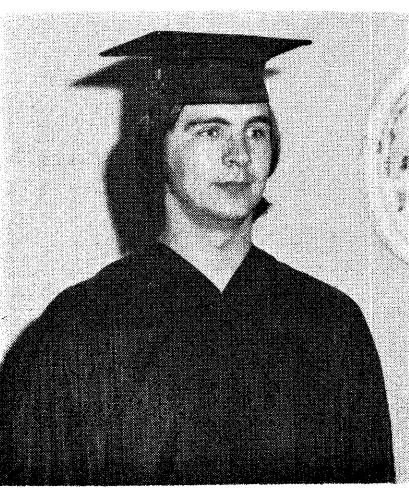
Да гэтага часу сабрана на будову Памятніка Беларускім Героям — \$ 2,026. Усім ахвярадаўцам шчырае беларускае дзяякі! Заклікаем іншых злажыць свае ахвяры.

Камітэт будовы Помніка

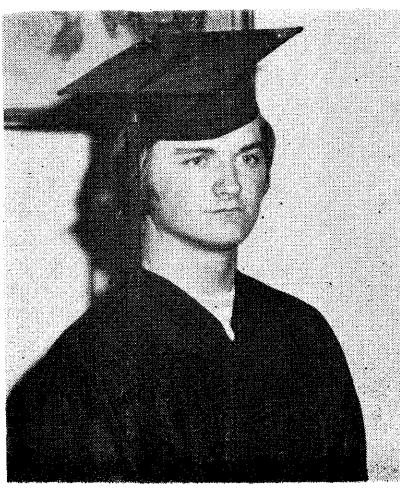
У ГАСЦІЯХ У БАЎГАРАЎ

У суботу 22 ліпеня сёлета Баўгарска-Амэрыканскі Рэспубліканскі Клуб у Лес Анджэлесе наладзіў гадавое прынцыпі ў прыўнатым сэліце. Старшыня Клубу Дора Габэнская афіцыйна прадстаўляе гасці ў беларускага рэспубліканскага дэлегата Ч. Найдзюка. Галоўным праўдом быў Д-р Вільбурн, памоцнік Д-ра Банаўскага акруговага старшыні Камітэту для перавыбараў Прэзыдэнта Рычарда Ніксана.

СКОНЧЫЛ СЯРЭДНЮЮ ШКОЛУ



Алік Харавец



Коля Швэд

Сёлета вясною Алік Харавец і Коля Швэд скончылі сярэднюю школу (Гай Скул) у Саўт Рывэрз, Нью Ёркі, з добрымі вынікамі. Належалі яны да школьніх клубаў і згуртаваньня. Таксама належала Коля Швэду Арганізацыя Беларуска-Амэрыканскай Моладзі да прыўмаючыя ў ёй актыўныя ўдзел.

Алік Харавец будзе працягваць далейшую навуку ў Блюмфілд Ка-

У БЕЛАРУСАЎ МЭЛЬБУРНУ

З апошнія два месяцы адбыліся наступныя выпадкі ѹ беларускім грамадзкім жыцці ў Мэльбурне:

30 ліпеня — у Беларускім Доме адзначаны 90-ыя ўгодкі ад нараджэння ѹ 30-ыя ўгодкі ад трачінае съмерці найвялікшага нашага пісьніара Янкі Купалы. На адмыслова зладжаным вечары быў прачытаны даклад пра жыццёвій творы шлях пасты, прадзіламаныя некаторыя ягоныя вершы ды праслушаныя песні на ягоныя слоў.

12 жніўня — Беларуская моладзь зарганізавала ў Беларускім Доме “Bar-B-Q” на якім было шмат бацькоў і наауглі старэйшых. Весела

ся, аднак, дзяякуючы добрай пагодзе і належнай арганізацыі Управы младзежнага згуртаваньня, маёўка ўдалася надзвычайна. Уздзельнікі, у тым ліку і госьці ахуе з Партыі, быў вельмі задаволены і ўдзечнай нашай моладзі за зладжаную ім прыемнасць. Хай пашкадуешь тყыя, што „байкатуюць” (бо ёсьць і гэтыя) дзейнасць беларускай моладзі ў Мэльбурне.

10 верасня — адбыўся ѹ Беларускім Доме Агульны Сход жанчынаў. Быў прыняты часовы статут жаночай арганізацыі, выбраная управа ў складзе спі-нія Сылесарэвіч, Каднік, Яўневіч і Грушы ды быў аблеркаваны плян працы на бліжэйшую будучыню.

Неабходна зазначыць, што Арганізацыя Беларускае Моладзі ў Мэльбурне, якая пад новым кіраўніцтвам наана пачала жыць, як і пайстые Арганізацыі Беларускіх Жанчынаў у Мэльбурне павінны цесьці ўсіх мясцовых Беларусаў. Абедзве гэтыя арганізацыі на толькі цяпер ажыяўляюць Беларускі Дом, але напоўна ѹ шмат умашчоўшы дзейнасць Беларускага Цэнтральнага Камітэту ў Мэльбурне.

М. Н.

БЕЛАРУСКАЕ ВЯСЕЛЬЛЕ

У невялікім работніцкім мястэчку Моншана (Францыя), што належыць да вялікага хвабрычнага цэнтра Красо-Люар, мне давялося з прыемнасцю ѹдзельнікаў у вясельнай урачыстасці ведамай нам беларускай сям'і Спадарства Аўгена Галіны Трусыных, якія 5 жніўня сёлета ажанілі „залпам” двух синуў — Аўгена і Анатоля.

Шлюбную сівятасць усходнага абраду выканала добра нам ведамы беларускі сівятар архімандрит Леў Гарошка. Не зважаючы на цяжкасці ѹ пакінуўшы навал працы ў Рыме, скуль ён праз Ватыканскую падлічыў перасылае ў роднай беларускай мове слова Божае на Башкайшыну, а. Леў зъявіўся на просьбу Беларусаў у Моншана, каб яшчэ раз, паказаць свою адданасць Беларусаў.

У вісельным банкесе, што адбыўся ѹ рэстарацыяй залі ў суседнім мястэчку, пад гоман вясёлы ѹ шум шампана сп. Жаўняровіч зълзіўляў сваім прыгожымі голасам і умелымі дабразімі песьнямі. Прагучэла ѹ жаўнерская песьня „Ідуць жаўнеры Беларусы”.

У нядзелю 6 жніўня а. Леў у тэй же сівятасці адслужыў Заутранню для мясцовых Беларусаў і сказаў прыгожую казань. Тады госьці бы